

# Sesiones de Escucha

*Con líderes de fe y miembros de la comunidad latina  
El 21 y 22 de septiembre y el 1 y 2 de diciembre de 2020*

safe  havens

interfaith partnership against  
domestic violence and elder abuse

  
ESPERANZA  
UNITED



## Índice

Introducción .....	3
Los objetivos de los Sesiones de Escucha .....	4
El proceso.....	4
L@s participantes.....	5
Las preguntas que hicimos.....	5
¿Qué ve o qué le preocupa en su comunidad? ¿Cómo ha respondido? .....	6
¿Qué necesita? ¿Cuáles son las necesidades de la comunidad? ¿Qué recursos le gustaría tener? .....	8
Conclusión.....	14

Este proyecto cuenta con el apoyo de la subvención número 2017-TA-AX-K060 otorgada por la Oficina para la Prevención de la Violencia Contra las Mujeres (Office on Violence Against Women) del Departamento de Justicia de EE. UU. (U.S. Department of Justice). Las opiniones, resultados, conclusiones y recomendaciones en esta publicación son de los autores y no reflejan necesariamente los puntos de vista de la Oficina para la Prevención de la Violencia Contra las Mujeres del Departamento de Justicia.

## Introducción

En el 2020, Safe Havens y Esperanza United se asociaron para realizar dos Sesiones de Escucha con líderes de fe y miembros de la comunidad latina. El motivo de las Sesiones de Escucha fue proporcionar un foro para hablar sobre las fortalezas y necesidades de las comunidades de fe latinas y aprender más sobre la mejor manera de involucrar sus fortalezas, satisfacer las necesidades identificadas y explorar si una asociación de Esperanza United y Safe Havens podría proporcionar recursos culturalmente sensibles para satisfacer esas necesidades. Sabemos que con la capacitación y los recursos adecuados, los líderes de fe pueden desempeñar un papel integral para ayudar a las personas de fe que sufren abuso a alcanzar la seguridad física, emocional y espiritual. La fe es fundamental para las comunidades latinas en los EE. UU.

Las Sesiones de Escucha asociados a este proyecto se vieron muy afectados por COVID-19. Inicialmente habíamos previsto las Sesiones de Escucha en persona en St. Paul, MN y Boston, MA. Debido a la pandemia, tuvimos que posponer las Sesiones de Escucha. En el otoño de 2020, dada la crisis de la pandemia, decidimos ofrecer las Sesiones de Escucha virtuales. Para compensar el hecho de que no estuviéramos tod@s en la misma sala (y por lo tanto no pudiéramos construir el nivel de confianza habitual), añadimos una sesión previa a cada Sesión de Escucha que nos permitió conocernos antes de adentrarnos en un tema que es difícil de hablar para muchos líderes de fe. Ambas Sesiones de Escucha fueron facilitados por Esperanza United y se llevaron a cabo íntegramente en español. Las sesiones incluyeron transcriptores, subtituladores e intérpretes para acomodar tanto a los hablantes de español como de inglés. Las pre-sesiones/sesiones tuvieron lugar el 21 y 22 de septiembre y el 1 y 2 de diciembre de 2020.

Este es un resumen de los temas, opiniones y aprendizajes compartidos por los líderes de fe que asistieron a las Sesiones de Escucha virtuales.

## Los objetivos de los Sesiones de Escucha

Los objetivos de las Sesiones de Escucha incluían evaluar las tendencias actuales en torno a la violencia de género en las comunidades religiosas latinas, conocer los casos de la violencia de género que los líderes de fe latin@s<sup>1</sup> están viendo y escuchando en su comunidad e identificar cualquier carencia en los servicios, recursos o formación que los líderes de fe latin@s tienen en relación con la violencia de género en sus comunidades religiosas. Además, los Sesiones de Escucha se desarrollaron para identificar la formación o los recursos que los líderes de latin@s desearían tener. El objetivo final de Safe Havens era determinar la mejor manera de asociarse con Esperanza United para proporcionar recursos, servicios y formación culturalmente sensibles a las comunidades religiosas latinas.

## El proceso

Safe Havens y Esperanza United realizaron dos Sesiones de Escucha virtuales con líderes de fe latin@s (tanto clérig@s como líderes laic@s) para conocer mejor los puntos fuertes y las necesidades de la comunidad a la hora de apoyar a las personas que sufren violencia sexual y doméstica o violencia de género. Aunque el plan inicial era organizar Sesiones de escucha en persona en St. Paul, MN y Boston, MA, el formato virtual nos permitió reclutar a personas de fuera de los lugares originales.

El personal de Safe Havens y Esperanza United se encargó de reclutar a los líderes de fe (clérig@s y laic@s) que formaban parte de las comunidades religiosas latinas. La mayoría de l@s participantes eran latin@s y tod@s hablaban español. Se proporcionó interpretación y subtítulos al inglés.

Cada Sesión de Escucha se dividió en dos partes durante dos días. El primer día, los participantes dedicaron una hora a conocerse entre sí, al personal de Safe Havens y a los facilitadores de Esperanza United. Comenzamos con algunas preguntas: **¿Cómo se llama? ¿Dónde vive y trabaja? ¿Cuál es su comunidad de fe y su papel dentro de su comunidad de fe? ¿Cuál es su comida favorita?** Tras estas preguntas

---

<sup>1</sup> Esperanza United utiliza la “@” en lugar del masculino “o” cuando se refiere a personas o grupos de género neutro o tanto masculino como femenino. Esta decisión refleja el compromiso de Esperanza United con la inclusión de género y reconoce las contribuciones importantes que las mujeres, los hombres y las personas que no se ajustan al género hacen a nuestro@s comunidades.

iniciales, pedimos a los participantes que describieran un día normal de su vida. El segundo día, los participantes dedicaron una hora y media a responder a preguntas más específicas. Las Sesiones de Escucha tuvieron lugar los días 21 y 22 de septiembre de 2020 y 1 y 2 de diciembre de 2020.

## **L@s participantes**

Hubo 12 participantes en las Sesiones de Escucha: dos del Medio Oeste (IA, MN), tres de Puerto Rico, y el resto de los participantes representaban la Costa Este, principalmente Massachusetts. Había dos facilitadores de Esperanza United, y tres miembros del personal de Safe Havens en la sala también.

L@s participantes estaban afiliados espiritualmente a las iglesias bautista, episcopal y cristiana. Las dos facilitadoras latinas se identificaron como católicas.

## **Las preguntas que hicimos**

1. ¿Qué está viendo en su comunidad?
2. ¿Cuáles son sus preocupaciones sobre estos problemas?
3. ¿Alguna vez ha proporcionado apoyo a personas que han experimentado violencia de género?
4. ¿Ha habido un incremento en la necesidad de apoyo?
5. ¿Cómo ha apoyado a aquellas personas que le han solicitado ayuda?
6. ¿Qué apoyo, formación o recursos ha recibido? ¿Dónde busca ayuda para conseguirlos?
7. ¿Qué recursos o formación le gustaría haber tenido?
8. ¿Cuáles son sus sueños para tener familias más fuertes en su comunidad? ¿Cómo podemos llegar a ello?

## ¿Qué ve o qué le preocupa en su comunidad? ¿Cómo ha respondido?

Este es un resumen de los comentarios y preocupaciones mencionados durante las Sesiones de Escucha en respuesta a las preguntas 1 a 5. L@s participantes a menudo respondieron a estas preguntas juntas, por lo que hemos combinado estas respuestas en este resumen.

- ◆ Hay un grupo de chicas en la iglesia que sufren la violencia física y psicológica. Hay un choque cultural: todas son chicas de Centroamérica y Latinoamérica. A veces alquilan habitaciones en Estados Unidos sin tener familia cerca. Los propietarios perpetúan agresiones y abusos sexuales. A veces estas jóvenes son encerradas en sus habitaciones, se les quitan sus teléfonos y sólo se les permite salir para trabajar.
- ◆ Los mensajes de las familias y las escuelas chocan/están en conflicto.<sup>2</sup>
- ◆ Los jóvenes tratan de convertirse en alguien, en un líder en la escuela, pero se mantienen más sumisos en casa.
- ◆ El equilibrio entre dos culturas es complicado. Los jóvenes intentan <<tender un puente>> y ser respetuosos con ambas culturas. Se les anima a ser todo lo que puedan ser, pero la pandemia ha añadido nuevos retos y tensiones a esta situación.
- ◆ La pandemia ha sido un momento decisivo para el trabajo en contra de la violencia doméstica. La prevalencia ha aumentado, y debemos mirar el antes y después de la pandemia para darle sentido. Antes, había un ciclo de abuso reconocible.
- ◆ COVID-19 ha aumentado los factores de estrés de la violencia doméstica. La gente tiene una mecha corta.
- ◆ Todos los problemas crecen durante la cuarentena. NO estábamos preparados para esto con el tipo correcto de <<enlaces>>, conexiones y relaciones.
- ◆ La pandemia ha hecho que el/la maltratad@ y el/la maltratador@ estén juntos durante largos periodos de tiempo en el mismo espacio

---

<sup>2</sup> El personal de Esperanza United también ha observado esta dinámica en su trabajo de servicio directo con jóvenes en St. Paul, MN. Los jóvenes de la comunidad pueden no estar seguros de dónde y cómo pertenecen.



físico. Esto ha agravado el aislamiento que suele acompañar al maltrato.

- ◆ Ha habido un aumento de las necesidades de las familias en muchos ámbitos.
- ◆ Las madres están desesperadas. La educación en casa provoca mucho estrés. Ha habido muchas cargas para las madres sin suficientes herramientas para lidiar con esto.
- ◆ La gente vive en espacios abarrotados. Los recursos y las tiendas están cerrados, pero las licorerías permanecen abiertas.
- ◆ L@s niñ@s mayores han estado cuidando a l@s niñ@s más pequeños. Ha habido desahucios y un aumento de la pobreza. Muchos están compartiendo apartamentos porque los miembros de la familia no tienen hogar. Esto aumenta las posibilidades de contagio de COVID-19.
- ◆ En Puerto Rico, las estrategias de supervivencia que suelen utilizar l@s supervivientes de la violencia de género (como ir a trabajar o salir a hacer recados) ya no funcionan porque los miembros de la comunidad no pueden salir de sus casas debido a la pandemia.
- ◆ En lo que respecta específicamente a Puerto Rico, este año han muerto 16 mujeres. Los huracanes, los terremotos y la pandemia han hecho mella. Están de luto y tienen miedo. Muchas casas de seguridad y servicios han cerrado a causa de COVID-19.
- ◆ Hay muchos conflictos familiares. La violencia ha alcanzado su punto máximo.
- ◆ Existe el peligro de aceptar esta realidad como algo normal. Tenemos que ser muy creativos para resolver el problema antes de que pase el tiempo.
- ◆ Los roles de género estrictos crean retos y dificultades. El trabajo de prevención e intervención no ha hecho énfasis en este aspecto.
- ◆ Algunos <<ayudantes>> se aprovechan de la situación. Llegando a la situación de incluso abusar sexualmente de l@s jóvenes inmigrantes o apoderarse de su dinero, tarjeta de seguro y otra documentación legal.

- ◆ Las mujeres que provienen de las clases más humildes denuncian antes. Las mujeres que son profesionales se callan. En los grupos de mujeres, en los grupos religiosos, siempre se escuchan estas historias. En los niveles sociales más altos, las mujeres no reconocen que están siendo maltratadas.<sup>3</sup>
- ◆ L@s líderes de fe han luchado por estar presentes con sus feligreses como lo hacían antes de la pandemia.
- ◆ Un participante masculino aprendió que el abuso va más allá de la violencia física e incluye la manipulación y muchas formas de abuso (psicológico, emocional, espiritual, sexual, financiero). Cree que su papel es apoyar a las mujeres.
- ◆ Un participante masculino compartió que se enfrentó a los maltratadores en dos ocasiones para establecer un límite como hombre. También cree que es importante para él modelar <<un ejemplo diferente y más saludable de masculinidad>>.

**Temas emergentes:** L@s líderes de fe sienten que no han sido capaces de proporcionar lo que hacían antes de la pandemia en vista del aumento de las necesidades y la profundización del aislamiento. L@s líderes de fe y las congregaciones necesitan más recursos y apoyo. La violencia existía antes de COVID-19, pero el virus ha aumentado las barreras a la seguridad y ha eliminado algunas respuestas de afrontamiento/sanación/seguridad.

## ¿Qué necesita? ¿Cuáles son las necesidades de la comunidad? ¿Qué recursos le gustaría tener?

Este es un resumen de los recursos, las necesidades y las respuestas mencionadas durante las Sesiones de Escucha en respuesta a las preguntas 6 a 8. A continuación de cada declaración resumida (en letra negrita) hay citas de apoyo de los participantes.

<sup>3</sup> Esto es algo que el personal de Esperanza United también ha presenciado a través de su trabajo de prevención. L@s supervivientes experimentan una sensación de pérdida de estatus y de preocupación por lo que la sociedad diría si revelan una situación de violencia. Además, l@s supervivientes de color se encuentran muchas veces con personas que conocen cuando acuden a organizaciones culturalmente específicas en busca de apoyo. Esto puede ser tanto un reto como una motivación.



## *Tenemos que reconocer que hay violencia dentro de los muros de las comunidades religiosas*

- ◆ <<Como iglesia tenemos una gran responsabilidad; debemos reconocer que la violencia existe, es real, no es sólo un demonio>>.
- ◆ <<El hogar no siempre es el lugar seguro que imaginamos>>.
- ◆ <<Es necesario un cambio a largo plazo>>.
- ◆ <<Tenemos que dar herramientas a las mujeres. Tenemos que escuchar y apoyar a nuestras hermanas. Es muy difícil hablar en una congregación o con amigos>>.

## *Tenemos que reconocer que la fe lo cambia todo para un@ superviviente*

- ◆ <<Los procesos [para llegar a la seguridad] de las personas que llevan una vida secular son diferentes de los que viven en una comunidad religiosa>>.
- ◆ <<La fe puede ser tanto una barrera de seguridad como una fuente de curación>>.
- ◆ << Algunas mujeres dicen: 'él me quiere; no volverá a ocurrir'. ¿Cómo abordamos esto desde una perspectiva de fe?>>

## *Las comunidades religiosas deben responder porque tienen cierta responsabilidad*

- ◆ <<Las comunidades religiosas deben liberar a las familias de la espiritualidad/tradiciones religiosas que apoyan el abuso, identificando los recursos dentro de sus tradiciones que socavan el abuso y apoyan las relaciones y familias sanas>>.
- ◆ <<¿Cómo podemos [los líderes religiosos] liberar a las familias de una noción de espiritualidad/fe que perpetúa la violencia?>>
- ◆ <<Tenemos que afrontar el problema del sufrimiento. Esto es espiritual. Está muy arraigado en el cristianismo y en la cultura latina. Tenemos que desmontar [reexaminar] 'sacrificio', 'mártir' y

'sufrimiento'. Avanzar también en el liderazgo>>.<sup>4</sup>

- ◆ <<Deshágase del 'Dios nos castiga' y del 'Dios exige que suframos'>>.
- ◆ <<Desarrollar la fuerza espiritual y la presencia divina para ayudar a l@s supervivientes a encontrar la esperanza>>.
- ◆ En cuanto a la violencia sexual, las comunidades religiosas <<tienen una gran deuda con la sociedad>>.

### *La oración es un comienzo importante, y debe ser aumentada con apoyo compasivo y ayuda práctica*

- ◆ <<Las instituciones religiosas deben ampliar su visión y enfoque>>.
- ◆ <<Necesitamos una llamada al cambio>>.
- ◆ <<Hable. Use la prevención>>.
- ◆ <<Podemos hacer llegar los recursos a la gente>>.
- ◆ <<Tenemos que potenciar la confianza de l@s supervivientes, para que confíen en sus propios instintos y conocimientos y afirmen y exploren sus propios antecedentes>>.
- ◆ <<Los diáconos escuchan, acompañan y dan poder>>.
- ◆ Durante la pandemia, <<l@s líderes de fe no han podido estar presentes para la comunidad como están acostumbrados>>.

### *La formación y los recursos son fundamentales para realizar este trabajo*

- ◆ <<Si nosotros [l@s líderes de fe] vamos a trabajar con l@s víctimas, tenemos que formar a la gente para que responda a estos casos. Necesitamos capacidad y recursos>>.
- ◆ <<Necesitamos instrucciones paso a paso sobre cómo apoyar a alguien>>.

---

4 Los miembros del personal de Safe Havens se han encontrado a menudo con luchas de temas teológicos como el sacrificio, el sufrimiento, el perdón, el castigo divino y los roles de género en su trabajo con diversas comunidades y líderes de fe. Estos principios teológicos son a menudo malinterpretados para justificar el abuso, para prolongar el tiempo que los sobrevivientes pasan en una relación abusiva y para culpar a l@s sobrevivientes por el abuso. Como resultado, estos son a menudo obstáculos para la seguridad que l@s supervivientes experimentan. Cualquier fe o tradición puede ser tanto un recurso para l@s supervivientes como una barrera para la seguridad.

- ◆ <<Necesitamos apoyo y formación sobre la violencia doméstica>>.
- ◆ Necesitamos que <<las personas aprendan y desarrollen su capacidad para responder adecuadamente a la revelación de la violencia doméstica y el trauma>>.
- ◆ <<No hay suficientes personas con las herramientas adecuadas para escuchar y ayudar>>.
- ◆ Tenemos que saber <<remitirl@s [a l@s supervivientes] a los recursos [locales], hablar de sus necesidades, averiguar e intentar satisfacer sus necesidades. Escuchar es importante>>. Los servicios locales podrían incluir personal bilingüe/bicultural que pueda ser de ayuda, por lo que es importante que las organizaciones convencionales de la violencia doméstica incluyan a l@s líderes de fe latin@s en sus esfuerzos de participación comunitaria para que la información sobre los servicios disponibles pueda llegar a la comunidad latina.
- ◆ <<Los líderes tienen que conocer los recursos comunitarios disponibles>>.
- ◆ <<Escuchar es importante>>.

### *Se necesitan recursos por l@s latin@s y para l@s latin@s*

- ◆ <<Muchas mujeres latinas ven la violencia de género como algo común, esperable o natural>>.
- ◆ <<Necesitamos materiales creados por latin@s con conocimiento y amor por la comunidad. La comunidad debe hablar. Hablarles en su propio idioma. Necesitamos una mezcla de idioma y lenguaje espiritual>>.
- ◆ Los recursos necesarios <<no son una traducción [de los recursos para otra comunidad] o un 'segundo pensamiento'>>, sino que son creados por la comunidad latina y para la comunidad latina.
- ◆ << Se necesitan herramientas, materiales e información>>.
- ◆ <<No hay suficientes proveedores bilingües con capacidad de respuesta cultural>>.
- ◆ <<Debemos hablar de vulnerabilidad, de poder, de pensar en nuestra cultura y en nuestra lengua. La comunidad latina debe estar siempre en la mesa cuando se toman decisiones>>.

- ◆ <<Aunque se necesitan recursos específicos para las comunidades latinas, al mismo tiempo es importante resaltar que las comunidades y los pueblos latin@s son diversos, abarcando muchos países de origen, tradiciones culturales, razas, idiomas, identidades de género, orientaciones sexuales, religiones e influencias globales. Algun@s pueden identificarse como latin@s o "latinx", mientras que otros son "afrolatin@s". Algunos pueden identificarse como "moren@s" o "gente de color", mientras que otros no. Cada historia, tradición, narrativa y cultura única debe ser honrada y respetada. A menudo, l@s líderes de fe son expertos en las normas, costumbres y tradiciones de sus congregaciones y comunidades locales>>.

### ***Los líderes religiosos deben conceder permiso para buscar seguridad***

- ◆ <<Es importante [para l@s líderes de fe] reconocer cuándo no se puede hacer algo [por sí mismo]>>.
- ◆ L@s líderes de fe deben comunicar: <<está bien buscar la ayuda de un consejero o de programas de violencia doméstica y sexual>>.
- ◆ <<No hay nada malo, ningún pecado, en ir a un consejero o a un programa>>.
- ◆ <<A veces el agresor dice que es el único con el que ella [l@ superviviente] puede hablar>>.

### ***L@s líderes de fe y los programas laicos deben crear asociaciones***

- ◆ <<L@s líderes de fe pueden ser ayudados en estas situaciones por l@s líderes del programa secular. No tienen que 'ir solos'>>.
- ◆ <<Tenemos que trabajar juntos>>.
- ◆ <<Necesitamos más grupos de apoyo. La gente habla desde su corazón de sus profundos traumas y heridas, heridas ocultas, en un grupo de apoyo. Esto se puede hablar y sanar>>.
- ◆ <<La revelación de la violencia no siempre se produce en una agencia de violencia doméstica o en una comunidad religiosa. Una mujer que había sufrido daños físicos acudió en busca de ayuda económica, pero un trauma en su vida relacionado con su

marido formaba parte de su historia y era una de las razones de la inestabilidad financiera>>.

### *Tenemos que adoptar un enfoque holístico y de base cultural que reconozca que las vidas son complicadas y los problemas están conectados*

- ◆ <<Entendemos la cultura machista, el hombre es el que da las órdenes, la mujer obedece. Así es la familia y el mundo>>.
- ◆ <<A los hombres latinos les han lavado el cerebro. Nos 'convertimos en hombres' cuando nos acostamos con una mujer [una prostituta] por primera vez. La prostitución abunda en Internet. Es una 'fábrica de perpetradores'>>.
- ◆ <<Si los hombres disfrutaran del porno en la pantalla, forman parte de la explotación sexual>>.
- ◆ <<Tener acceso a recursos de ayuda financiera es importante>>.
- ◆ <<La necesidad de apoyo emocional es mayor que la capacidad de respuesta>>.

### *Tenemos que incluir a los hombres jóvenes y a toda la comunidad en la solución*

- ◆ <<Educar a los hombres jóvenes para que no formen parte de esto [el abuso y la explotación de las mujeres]. Educar también a las generaciones anteriores, a l@s maltratadores que a su vez han sido maltratad@s. Han absorbido el victimismo de su propia vida y de las generaciones anteriores>>.
- ◆ <<Tenemos que trabajar especialmente con los hombres, para enseñarles a ser buenos padres y maridos, y cómo podemos ayudar a nuestra generación y a las futuras>>.
- ◆ <<Tenemos que aclarar el papel de los hombres que ayudan a responsabilizar a otros hombres. Estos hombres también necesitan formación y recursos. Podrían ayudar a otros hombres que abusan a 'ver el patrón' y pueden ayudar a cambiar las normas de la comunidad>>.

**Temas emergentes:** En la actualidad, no hay suficientes recursos o no hay recursos, materiales y herramientas de aprendizaje por y para la comunidad latina. La comunidad necesita que se la escuche, que se la empodere, que se creen grupos de apoyo, que se afirme el conocimiento cultural y experiencial, y que se conozcan los recursos disponibles en la comunidad. La educación para detener la pornografía es necesaria. Es importante la prevención y la educación de los jóvenes. Es necesario un cambio a largo plazo. La comunidad necesita una forma de combinar la ayuda espiritual con la secular y de involucrar a l@s líderes de fe y a las comunidades religiosas en las soluciones impulsadas por la comunidad. Es importante que l@s líderes de la comunidad y l@s líderes de fe hablen. Se necesitan programas de prevención para toda la congregación y la comunidad.

## Conclusión

Las conversaciones en las Sesiones de Escucha confirman la necesidad real de obtener recursos y apoyo diseñados específicamente por y para la comunidad religiosa latina. Dado que la fe es muy importante, tanto para l@ superviviente como para la comunidad en general, l@s participantes de las Sesiones de Escucha prevén una relación de trabajo entre l@s líderes de fe y l@s proveedores de servicios contra la violencia de género basada en enfoques culturalmente positivos y receptivos. El papel de l@s líderes de fe/comunidades en la prevención se mencionó repetidamente como fundamental para el cambio a largo plazo. Además, se hizo mucho hincapié en el papel de l@s líderes de fe, las comunidades religiosas y los hombres de fe a la hora de fomentar la exigencia de responsabilidades y cambio a los que abusan. El papel de las comunidades religiosas en el cambio social a largo plazo para acabar con la violencia de género exige estrategias nuevas, creativas y con base cultural. Con esta mejor comprensión de los puntos fuertes y las necesidades de la comunidad latina, Safe Havens y Esperanza United esperan construir una base de recursos y formación que permita a los líderes religiosos apoyar mejor a l@s supervivientes latin@s de los abusos y jugar un papel en la prevención, la responsabilidad y el cambio social a largo plazo.